



## ZONA FIORENTINA SUD EST 佛罗伦萨东南区

**Comune di Bagno a Ripoli, Barberino Tavarnelle, Fiesole, Figline  
Incisa Valdarno, Greve in Chianti, Impruneta, Londa, Pelago,  
Pontassieve, Reggello, Rignano sull'Arno, Rufina, San Casciano Val  
di Pesa, San Godenzo**

### Misure urgenti di solidarietà alimentare 紧急状况的食品补贴

#### Di cosa si tratta是什么

Le famiglie che a causa dell'emergenza COVID 19 si trovano in forte stato di bisogno economico possono accedere a contributi per acquistare beni di prima necessità.

在疫情期间发出基本必需品补贴给需要的家庭。

Il contributo viene concesso una sola volta e verrà erogato in relazione al numero di componenti del nucleo familiare 补贴就发一次根据每户家庭人数

COMPOSIZIONE DEL NUCLEO FAMILIARE 家庭成员	IMPORTO
SINGOLO 单身	€ 150,00
NUCLEI di 2 persone 家庭成员两人	€ 250,00
NUCLEI da 3 a 4 persone 三到四人	€ 350,00
Nuclei con 5 persone o più 五人起	€ 450,00

## **Cosa sono i beni di prima necessità. 什么叫基本必需品**

medicinali, prodotti alimentari, per l'igiene personale - compresi pannolini, pannoloni, assorbenti – e prodotti per l'igiene della casa; sono esclusi gli alcolici.

药物，食品，个人卫生物品-尿布，卫生巾-打扫卫生物品，不包酒类。

## **Chi può accedere a tale contributo. 谁可以申请**

1. soggetti individuati dai servizi sociali 社会服务确定的人
2. cittadini residenti il cui nucleo familiare non possiede più un reddito sufficiente al sostentamento e che posseggono almeno uno dei seguenti requisiti: 没有收入的家庭比如：

- perdita del lavoro in conseguenza dell'emergenza; 疫情间丢了工作
- cassa integrazione o similari, disoccupati anche se con NASPI, con altri familiari che hanno avuto una forte riduzione del reddito; 被裁员等待的，收入降低的
- partite IVA e piccoli imprenditori, professionisti che hanno drasticamente ridotto il volume d'affari; 有iva 和小企业家，专业人士的在疫情间降低收入的
- lavori intermittenti e stagionali che hanno avuto drastiche riduzioni nelle chiamate; 零时工人
- caso di malattia grave o decesso di un componente del nucleo familiare legato all'emergenza COVID appena intervenuta che abbia comportato una consistente riduzione del reddito familiare. 生病者或家里有得新冠肺炎死的导致降低了收入。

I richiedenti dovranno altresì dichiarare di avere: 申请还要

- una disponibilità di patrimonio mobiliare (estratto conti correnti ma anche titoli e libretti) al 28 marzo 2020 come somma complessiva per tutti i componenti del nucleo familiare inferiore a:

在三月28号前，动产（银行户口和银行存款）总额低于：

- 5.000,00 euro per 1 o 2 persone 一两人
- 7.500,00 euro per 3 o 4 persone 三四人
- 10.000,00 euro oltre le 5 persone 五人起

Sono esclusi dal buono spesa: 不必申请食品卷的

- i nuclei in cui almeno uno dei componenti possiede un reddito valutato adeguato per il sostentamento del nucleo; 家庭里最少有一个是有基本收入。
- i percettori di forme di sostegno pubblico di importo mensile superiore a: 根据家庭成员会有一下补贴：

- 500 euro/mese 月 per 1-2 persone;一两个人
- 700 euro/mese 月 per 3-4 persone;三四个人
- 850 oltre le 5 persone五人起

### **Come posso accedere al contributo 怎么做**

Scaricare dal sito del Comune in cui si è residenti il modello di autocertificazione, indicando i negozi presso i quali si farà la spesa (allegando copia di un documento) ed inviarlo come indicato nel modulo 在市政府网站上下载表格，填下买食品公司的名字，（加张证件复印）根据表格的要求发送

Se si è già seguiti dal Servizio sociale o se si vuole essere seguiti dal servizio sociale contattare l'ufficio del Comune in cui si è residenti 如果是被社工服务跟进的或者要求他们跟进可以联系自己的市政府

### **Come avrò risposta alla mia richiesta 怎么知道已被接收**

Le domande verranno valutate settimanalmente e si otterrà risposta via mail o telefono.

所有的申请会在一个星期的时间里整理出来然后发邮箱或者电话通知

### **Dove potrò fare la spesa 可以在哪里购物食品**

Sul sito del Comune è pubblicato un elenco di tutti gli esercizi commerciali aderenti all'iniziativa. La spesa potrà essere fatta presso i negozi indicati nel modello di autocertificazione 市政府网站上有指出那些可以购买的超市，你们在表格上选出。

### **C'è una scadenza per presentare domanda? 申请有过期日吗**

No al momento non c'è nessuna scadenza per fare domanda. Da quando si è ammessi al contributo ci sono 60 giorni per effettuare la spesa. 申请没有过期日，收到购物卷要在60天内用